

Conte d'hivern

William Shakespeare

Traducció

de J. M. de Sagarra

Direcció

d'Anna Estrada

Sala Beckett

Del 16/10 al 2/11/03

Carrer Alegre de Dalt, 55, bis

08024 Barcelona

Telèfon: 93 284 53 12

Fax: 93 284 79 78

cosa@salabeckett.com

www.salabeckett.com

Preu: 16 €

Estudiants: 25 % de descompte

Carnet de teatre alternatiu: 50 % de desc.

Venda d'entrades a la taquilla de la sala,

Caixa Catalunya i Tel-Entrada

Telèfon: 902 10 12 12



Cia. Serendipity presenta:
Conte d'hivern de William Shakespeare
Traducció **Josep M. de Sagarra**
Versió **Anna Estrada**

Leontes/Pagès **Òscar Intente**
Políxenes/Floricel **Aleix Albareda**
Camil/Altres **Francesc Pujol**
Hermione/Mopsa **Mercè Mariné**
Paulina/Perdita **Mercè Estrada**
Mamil·lius (veu en off) **Maria Solà**

Escenografia i vestuari **Montse Garre**
Ajudant de vestuari **Mar López**
Confecció de vestuari **M. Àngels Escayol**
Il·luminació **Pep Barcons**
Coreografia **Cristina Lügstenmann**
Música **Pep Sala**
Gravació **Estudi Bar Miquel**
Elocució de vers **Coralina Colom**
Perruqueria **Toni Santos**

Ajudanta a la direcció **Glòria Balañà**
Producció **Ussona Management**
Direcció **Anna Estrada**

Agraïments a Josep M. Vinyeta, Eva Ferreira, Francesc Garrido, Arnau Marín,
Victòria Nicuesa i Lluís.

Col·laboradors **Institut del Teatre** (Centre d'Osona)
Producció **Ussona Management, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya**

Conte d'hivern parla de segones oportunitats,
de reconciliació, d'esperança, de regeneració
i de generositat.

Leontes, Hermiones, Camils, Paulines i Políxenes,
marits, esposes, parents, amics i veïns, a tots ens
l·liguen les mateixes preocupacions,

les mateixes il·lusions, la mateixa por a viure,
la mateixa esperança pel que ha de venir...

Tots, "des que el món és món", busquem
la felicitat, en totes les seves múltiples variants,
i la lluita per aconseguir-la és la condemna que
ens uneix i empeny al buit, al desconegut,

I nomes unes circumstancies concretes
o una situació límit ens faran descobrir la nostra
capacitat de reacció i disposició davant la vida
i la seva complexitat.

Conte d'hivern proposa un salt a l'abisme sense
reserves. Parla de l'essència d'estimar amb
majúscules; parla, finalment, de l'entrega
i compromís amb la vida, sense restriccions
ni condicions.

Conte o realitat, realitat i conte. Anna Estrada

En Shakespeare no hay héroes; sus escenas sólo están pobladas por hombres que hablan y actúan como el mismo lector siente que actuaría y hablaría en tales circunstancias. Incluso cuando el motivo es sobrenatural, el diálogo conserva su llaneza. Otros escritores disfrazan las pasiones más naturales y los hechos más comunes de tal forma que quien los observa en el libro no los reconoce en el mundo. Shakespeare aproxima lo remoto y vuelve familiar lo extraordinario; el acontecimiento que representa no ocurrirá jamás, pero si se produjera sus efectos serían seguramente los mismos que él le atribuyó. Cabría decir que ha representado la naturaleza humana no sólo tal y como se comporta en situaciones reales, sino como lo haría en circunstancias a las que en rigor no puede ser expuesta. **Prefacio a Shakespeare de Samuel Johnson** (traducció de Carmen Toledano)

Sala subvencionada per:

Ajuntament  de Barcelona

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura


MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Instituto Nacional de Artes Escénicas y de la Música

Sala pertanyent a:


teatros alternativos


Sala Alternativa de Barcelona
teatro de primera fila

Amb la col·laboració de:


ENTRADA
502 10 12 12
CASA COLONIA

MANNERS →


ONA CATALANA


el Periódico